

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

BC.SYS.11.842.32000

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

VMC.11.842.10000

VMC.11.842.11000


BC.SYS.00.008.10000

LOC.00.760.10000

Art.-Nr.: VMC.11.842.10000

Revision: 00 · Datum: 03 - 2026

V-LOC Seitenträger links

 ~ 0.75 h.LEICHT     SCHWER

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

 Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

▲ GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE

▲ WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

▲ WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

▲ VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

▲ WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

▲ GEFAHR: Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

▲ WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Deutschland



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop: www.sw-motech.com



Schraubensicherung verwenden: Weist darauf hin, dass ein Gewinde mit flüssiger Schraubensicherung bestrichen werden muss. H (HIGH): hohe Festigkeit; M (MEDIUM): mittlere Festigkeit; L (LOW): niedrige Festigkeit.

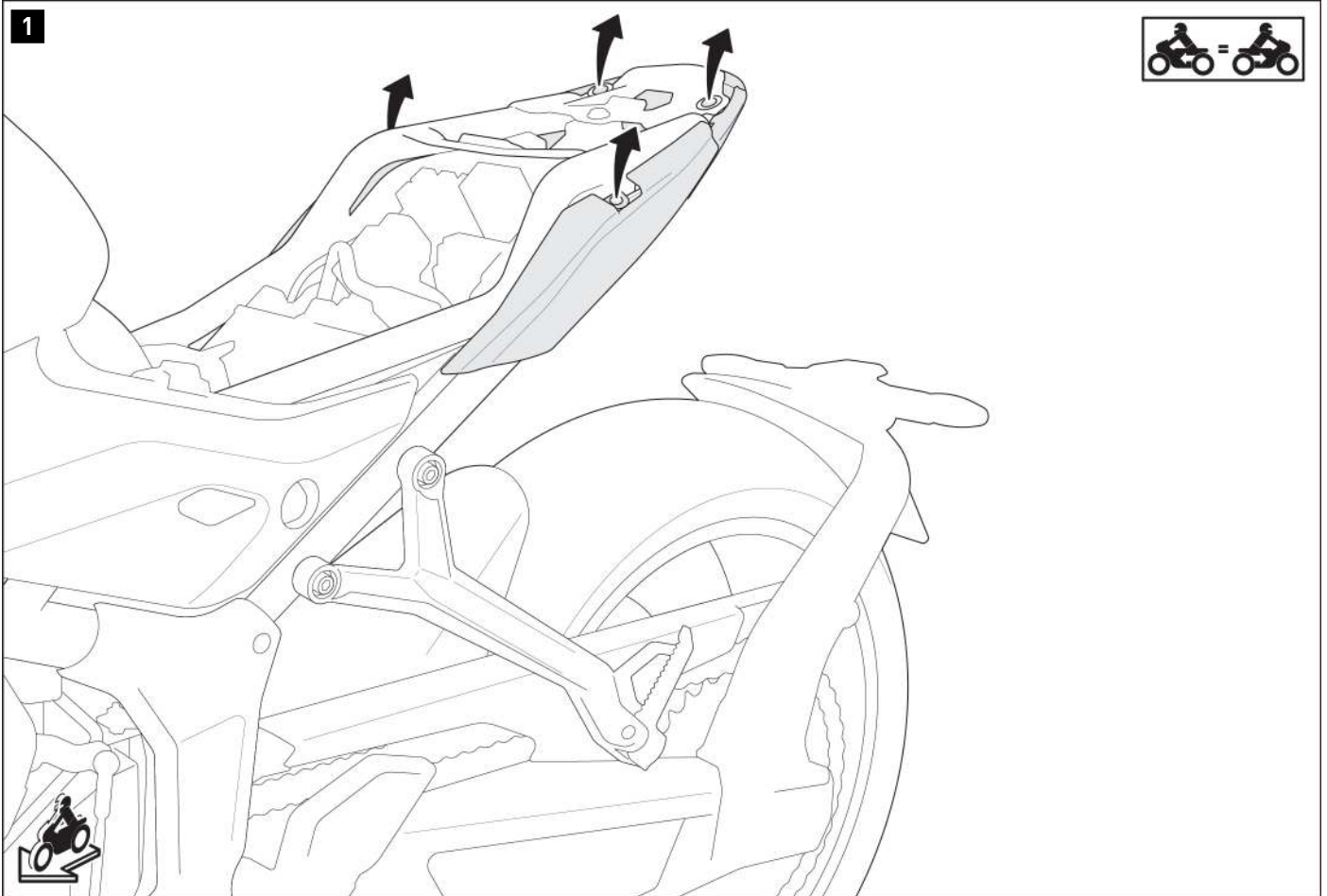


Anziehen / Anzugsmomentangabe beachten: Weist auf das von SW-MOTECH bzw. vom Fahrzeughersteller (OEM) vorgegebene Anzugsmoment eines Teils hin.

STÜCKLISTE - ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN!

<p>7</p>	<p>1</p>  <p>VMC.11.842.901.01.11</p> <p> 1/1</p>	<p>2</p>  <p>M8 x 80; DIN 912 SC.ST.08.080.02.912.088</p> <p> 1/1</p>	<p>3</p>  <p>M8 x 70; DIN 912 SC.ST.08.070.02.912.088</p> <p> 1/1</p>	<p>4</p>  <p>ø 8,4; DIN 125 US.ST.084.02.125</p> <p> 2/2</p>	<p>5</p>  <p>Ø 18 / ø 8,4 / h 30 DB.ST.0180.0084.0300.48</p> <p> 1/1</p>	<p>6</p>  <p>Ø 18 / ø 8,4 / h 22 DB.ST.0180.0084.0220.48</p> <p> 1/1</p>
<p>9</p>	<p>7</p>  <p>Ø 16 / ø 8,4 / h 17 DB.ST.0160.0084.0170.48</p> <p> 1/1</p>	<p>8</p>  <p>Ø 16 / ø 8,4 / h 25 DB.ST.0160.0084.0250.48</p> <p> 1/1</p>				
<p>10</p>	<p>9</p>  <p>VMC.00.864.900.05.02</p> <p> 1/1</p>	<p>10</p>  <p>M6 x 16; DIN 912 SC.ST.06.016.02.912.088</p> <p> 1/1</p>				

1



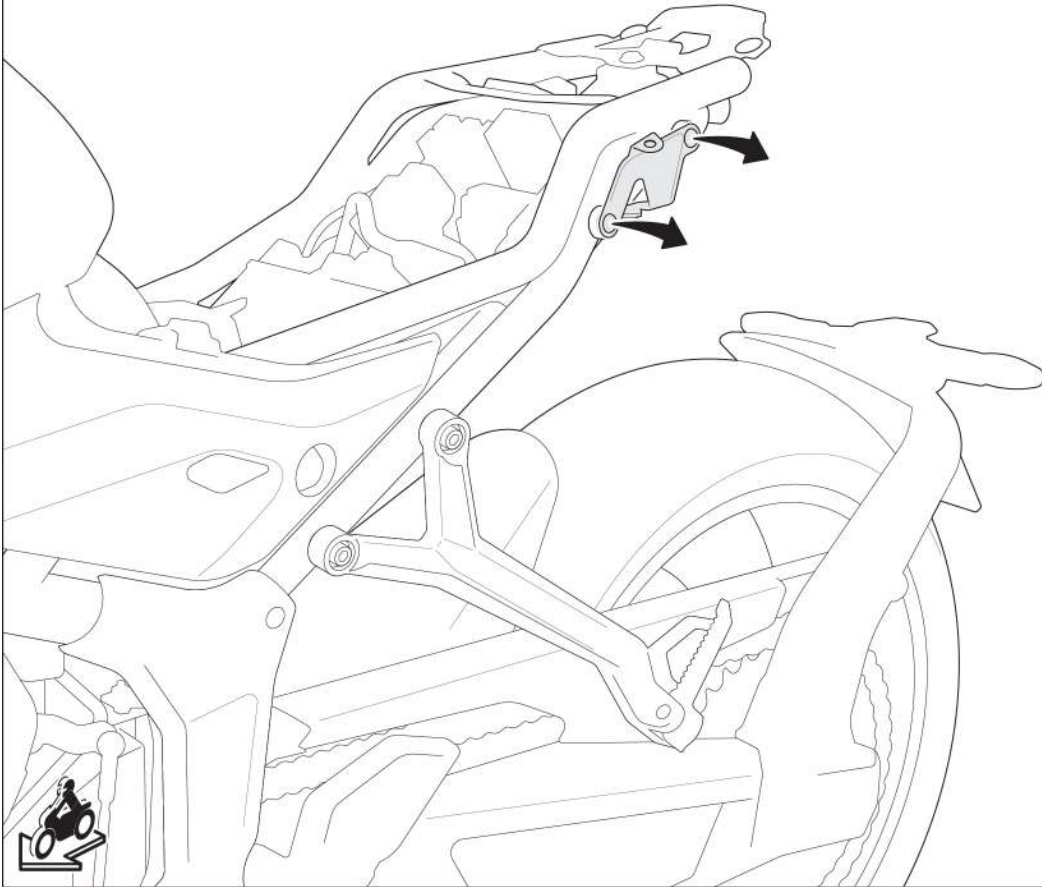
- ▲ **WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!**
- ▲ **WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!**

Entfernen Sie die Sitzbank.

Lösen Sie anschließend die gezeigten Verbindungen, den Stecker des Blinkerkabels und entfernen Sie die komplette Heckverkleidung vom Fahrzeug.

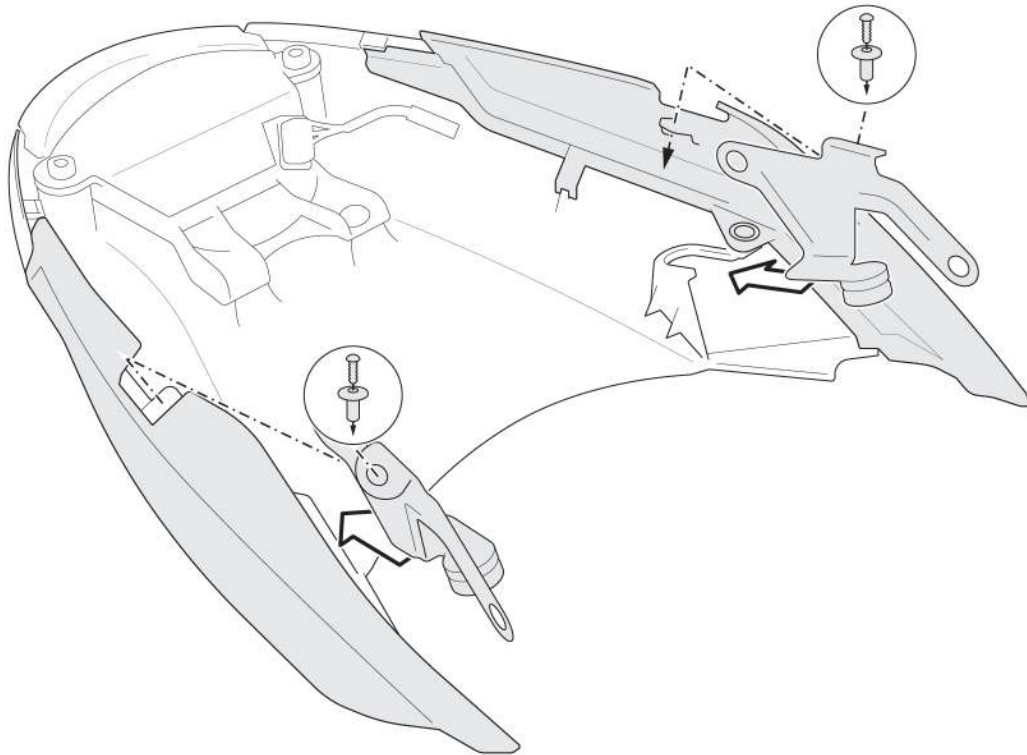


2



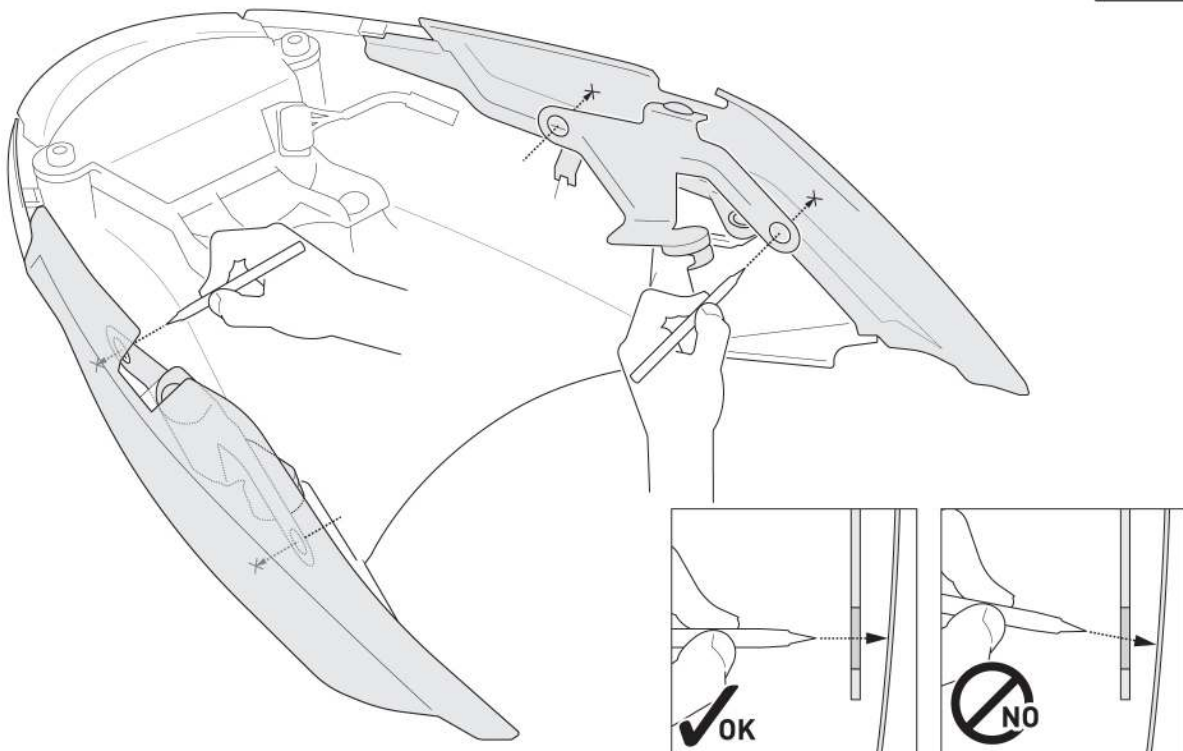
Entfernen Sie **beidseitig** die Verkleidungsträger vom Fahrzeug.

3



Befestigen Sie die Verkleidungsträger wieder **beidseitig** an den Seitenverkleidungen.

4

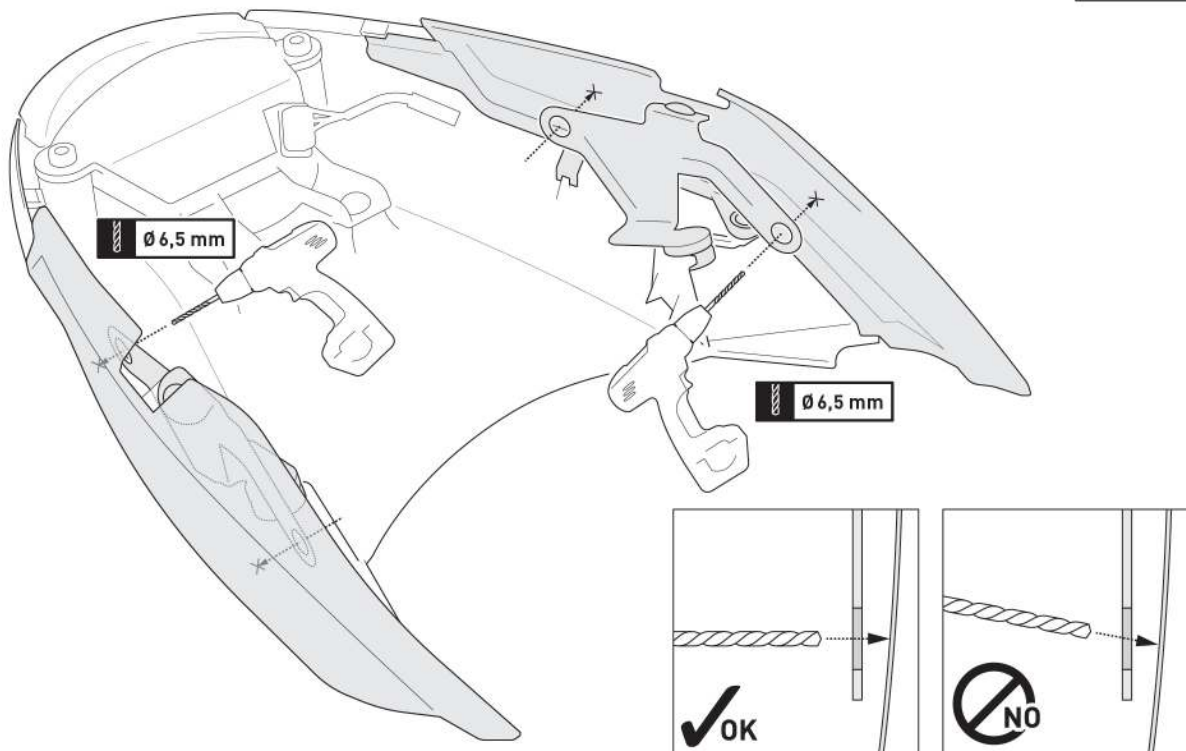


△ HINWEIS: Stellen Sie sicher, den Stift gerade durch die Öffnungen zu führen.

Nutzen Sie die Verkleidungsträger, um an den Innenseiten der Seitenverkleidungen die Bohrmarkierungen mit einem geeigneten Stift anzuzeichnen.

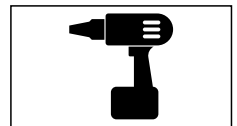


5

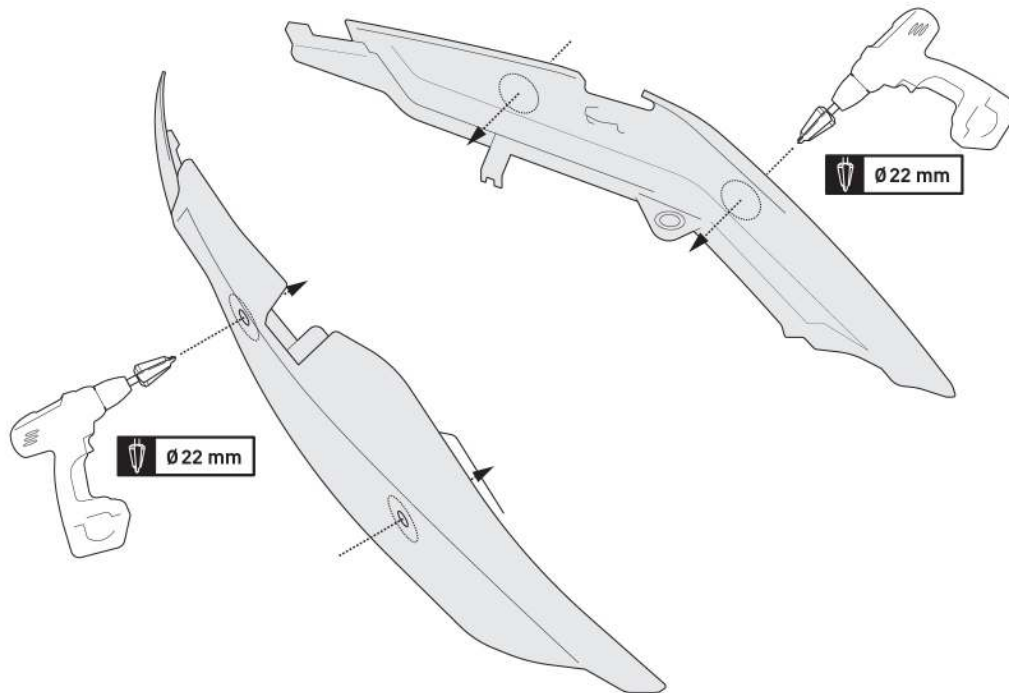


Nutzen Sie die Verkleidungsträger, um durch die Seitenverkleidungen an den markierten Stellen zu bohren. Verwenden Sie einen geeigneten 6,5 mm Bohrer.

Entfernen Sie anschließend die Verkleidungsträger von den Seitenverkleidungen.



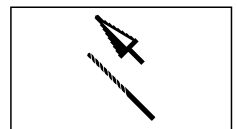
6



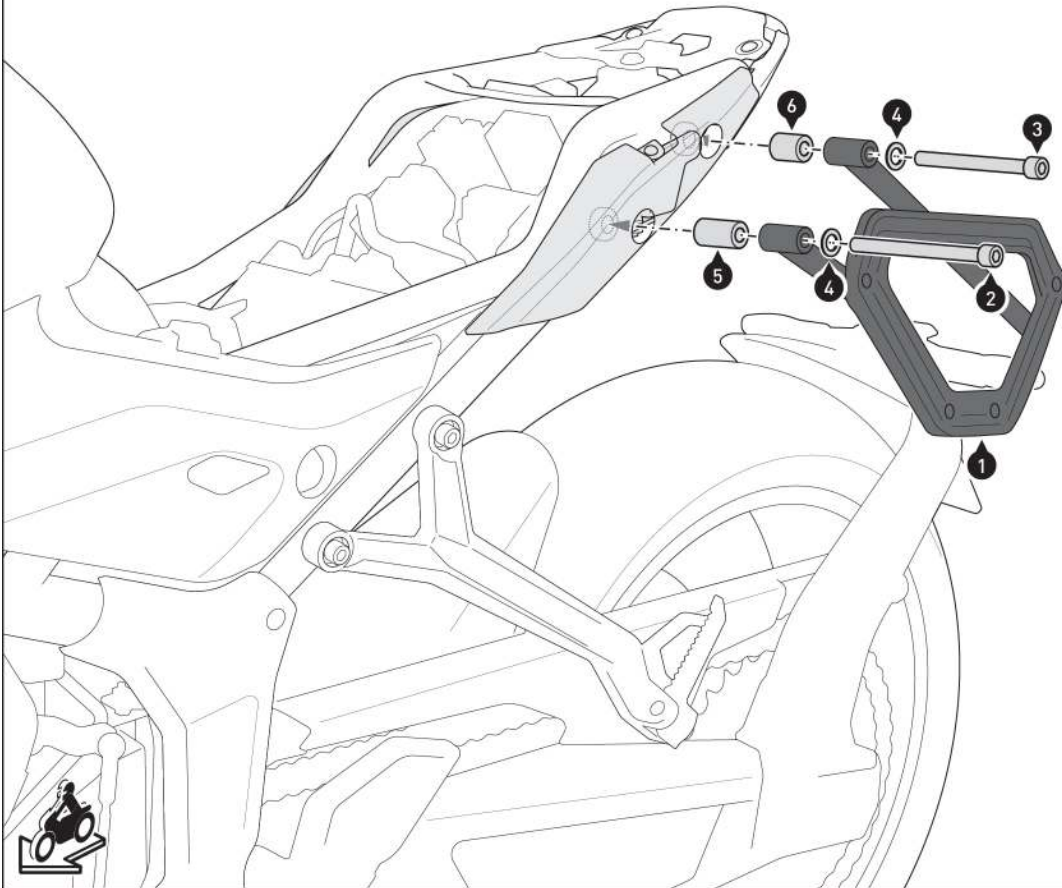
Trennen Sie die Seitenverkleidungen von der Heckverkleidung.

Bohren Sie durch die Seitenverkleidung von den Außenseiten mit einem geeigneten Stufenbohrer. Der Bohrlochdurchmesser muss 22 mm betragen. Entgraten Sie anschließend die Bohrränder.

Befestigen Sie die Seitenverkleidungen mit allen Komponenten wieder am Fahrzeug.



7



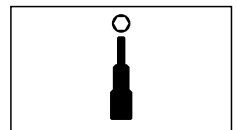
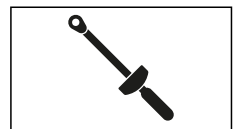
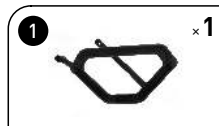
⚠ HINWEIS: Die Anbauschrift [8] und [9] zeigen die kombinierte Montage mit dem Original-Zubehör-Haltegriffen.

Verschrauben Sie den Seitenträger (1) am Fahrzeug.

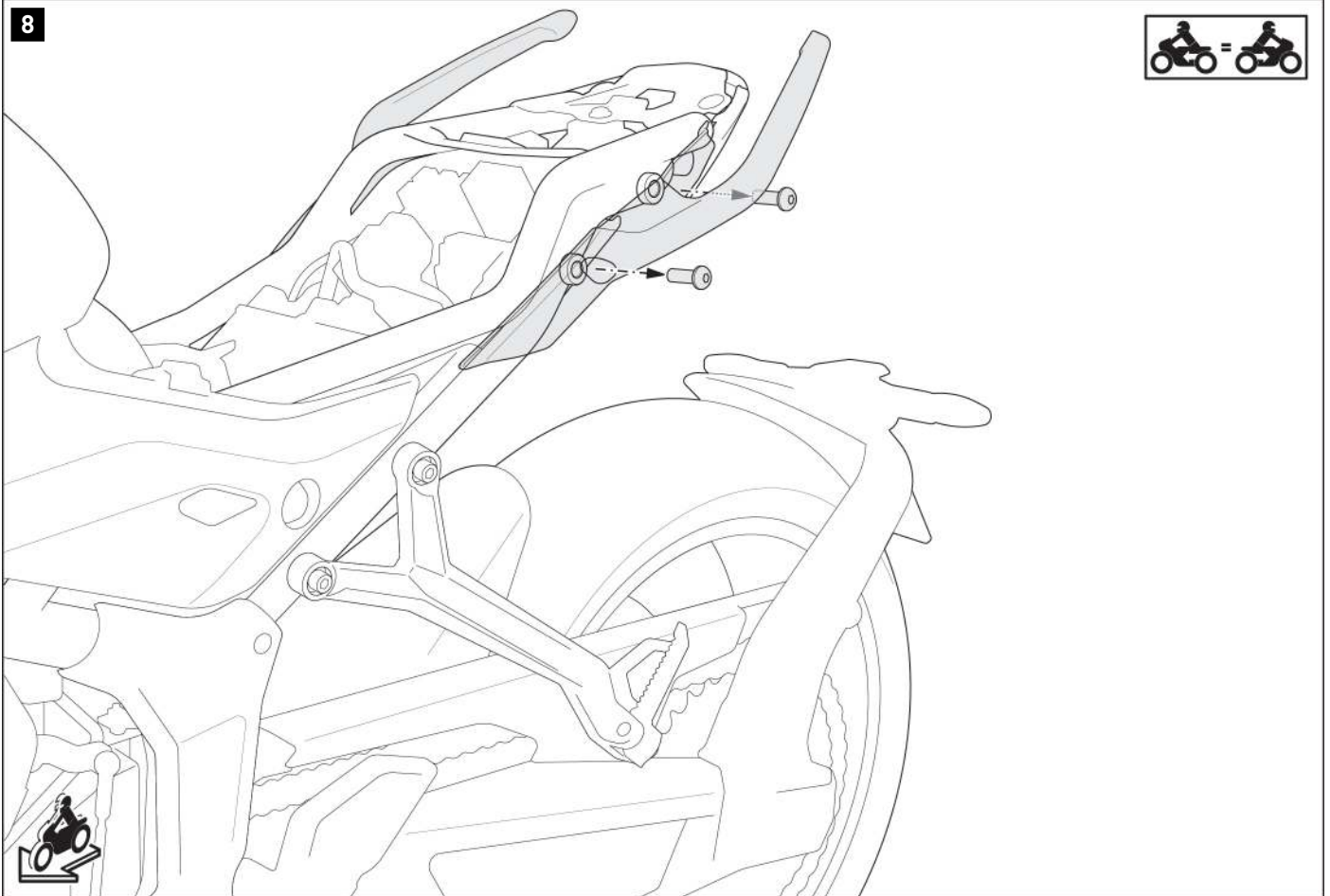
⚠ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (2) und (3) nach Fahrzeugherstellervorgaben an.

Bringen Sie die Sitzbank wieder an.

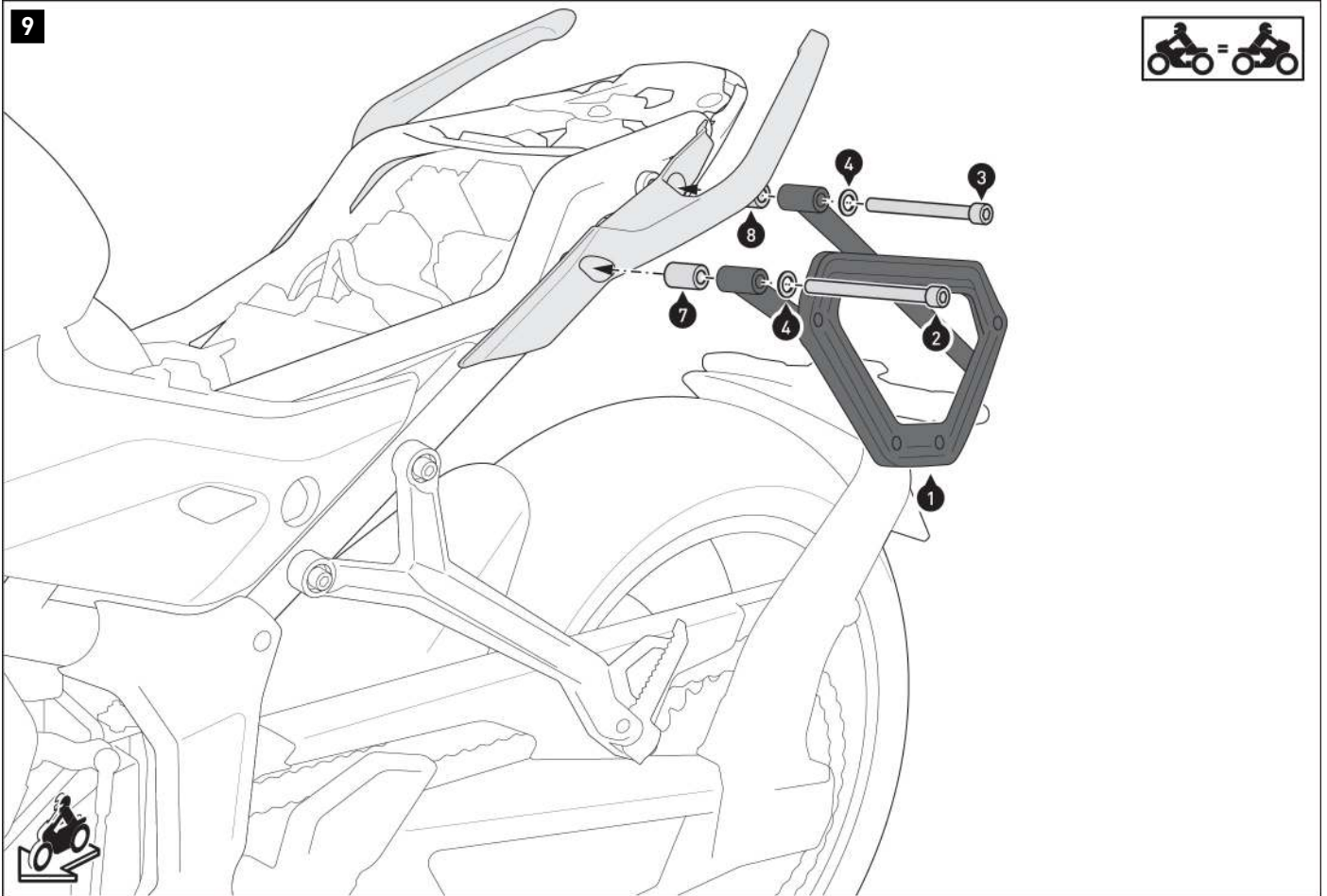


8



Bei Montage **mit Soziushaltegriffen** entfernen Sie **beidseitig** die Schrauben vom Fahrzeug.

9

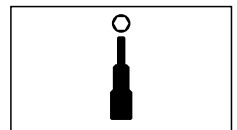
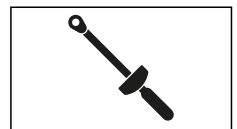
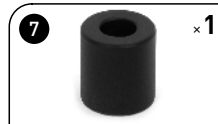


Verschrauben Sie den Seitenträger (1) am Fahrzeug.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (2) und (3) nach Fahrzeugherstellervorgaben an.

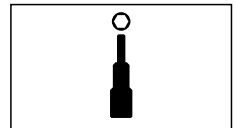
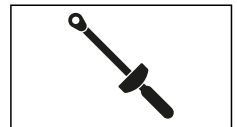
Bringen Sie die Sitzbank wieder an.



10



Verschrauben Sie das Basisteil (1) am Seitenträger (9).
▲ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben (10) wie in der Anbauanleitung vorgegeben an.



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

▲ GEFAHR: Die angegebene maximale Zuladung pro Seitenträger/Fahrzeugseite beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

 ≤ 10 KG (≤ 22 lbs)  ≤ 130 km/h (≤ 80mph)

▲ HINWEIS: Der Seitenträger wurden ausschließlich für die Verwendung von Adapterkits und Gepäcklösungen von SW-MOTECH konzipiert.

▲ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich das Gepäck nach Befestigung am Seitenträger NICHT im Abgasstrom einer modifizierten Abgasanlage befinden! Verbrennungsgefahr!


▲ WARNUNG: Der Seitenträger ist NICHT für den Offroad-Einsatz geeignet!

▲ HINWEIS: Beachten Sie alle landesspezifischen Vorschriften für Zulassung und Betrieb Ihres Fahrzeugs sowie anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

Art.-Nr.: VMC.11.842.11000

Revision: 00 · Datum: 03 - 2026

V-LOC Seitenträger rechts

 ~ 0.75 h.LEICHT     SCHWER

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

 Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE

WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

GEFAHR: Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Deutschland



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop: www.sw-motech.com



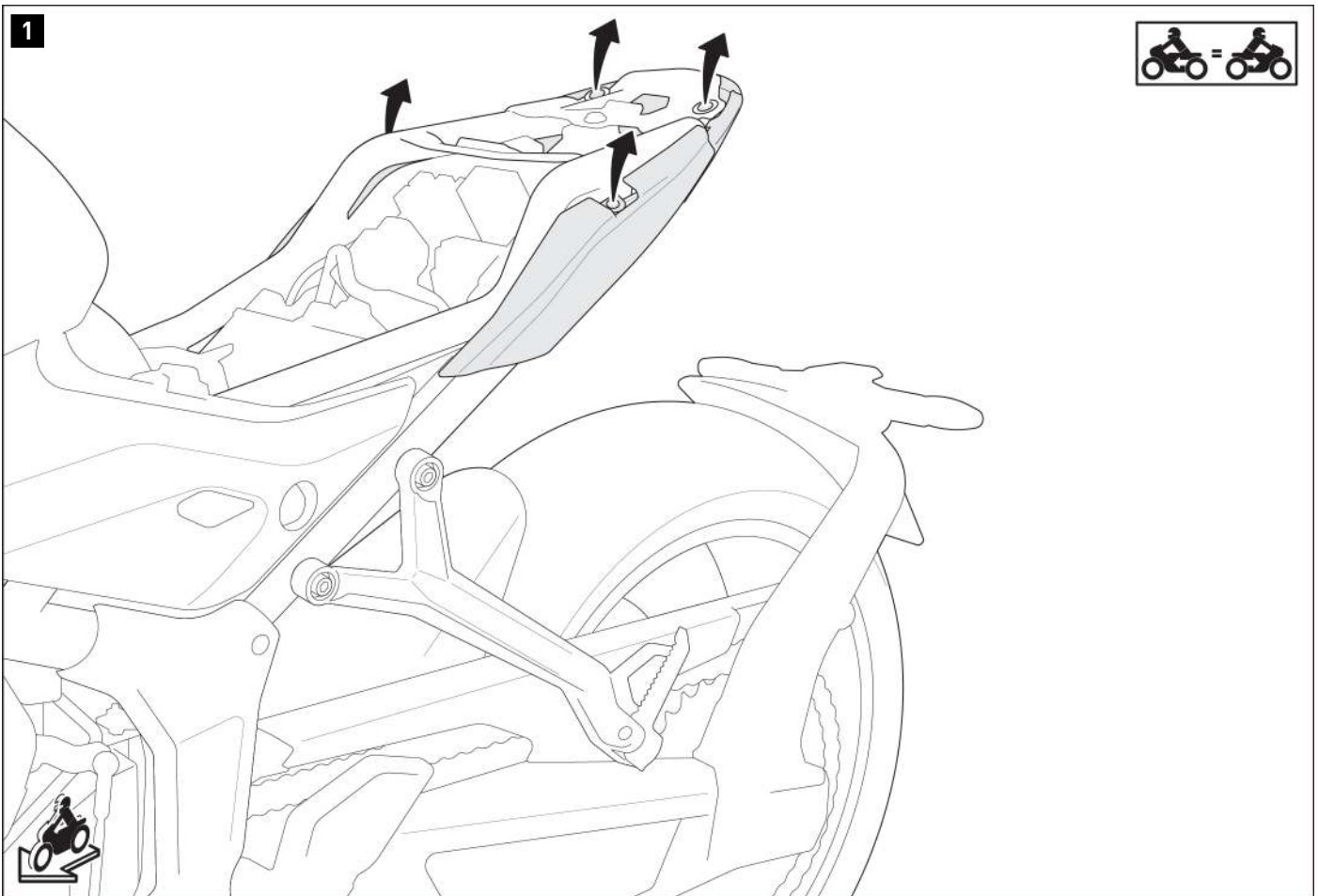
Schraubensicherung verwenden: Weist darauf hin, dass ein Gewinde mit flüssiger Schraubensicherung bestrichen werden muss. H (HIGH): hohe Festigkeit; M (MEDIUM): mittlere Festigkeit; L (LOW): niedrige Festigkeit.



Anziehen / Anzugsmomentangabe beachten: Weist auf das von SW-MOTECH bzw. vom Fahrzeughersteller (OEM) vorgegebene Anzugsmoment eines Teils hin.

STÜCKLISTE - ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN!

<p>7</p>	<p>1</p>  <p>VMC.11.842.902.01.11</p> <p> 1/1</p>	<p>2</p>  <p>M8 x 80; DIN 912 SC.ST.08.080.02.912.088</p> <p> 1/1</p>	<p>3</p>  <p>M8 x 70; DIN 912 SC.ST.08.070.02.912.088</p> <p> 1/1</p>	<p>4</p>  <p>ø 8,4; DIN 125 US.ST.084.02.125</p> <p> 2/2</p>	<p>5</p>  <p>Ø 18 / ø 8,4 / h 22 DB.ST.0180.0084.0220.48</p> <p> 1/1</p>	<p>6</p>  <p>Ø 18 / ø 8,4 / h 30 DB.ST.0180.0084.0300.48</p> <p> 1/1</p>
<p>9</p>	<p>7</p>  <p>Ø 16 / ø 8,4 / h 17 DB.ST.0160.0084.0170.48</p> <p> 1/1</p>	<p>8</p>  <p>Ø 16 / ø 8,4 / h 25 DB.ST.0160.0084.0250.48</p> <p> 1/1</p>				
<p>10</p>	<p>9</p>  <p>VMC.00.864.900.05.02</p> <p> 1/1</p>	<p>10</p>  <p>M6 x 16; DIN 912 SC.ST.06.016.02.912.088</p> <p> 4/4</p>				

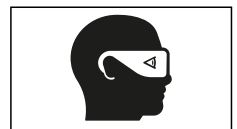


- ▲ **WARNUNG:** Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!
- ▲ **WARNUNG:** Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

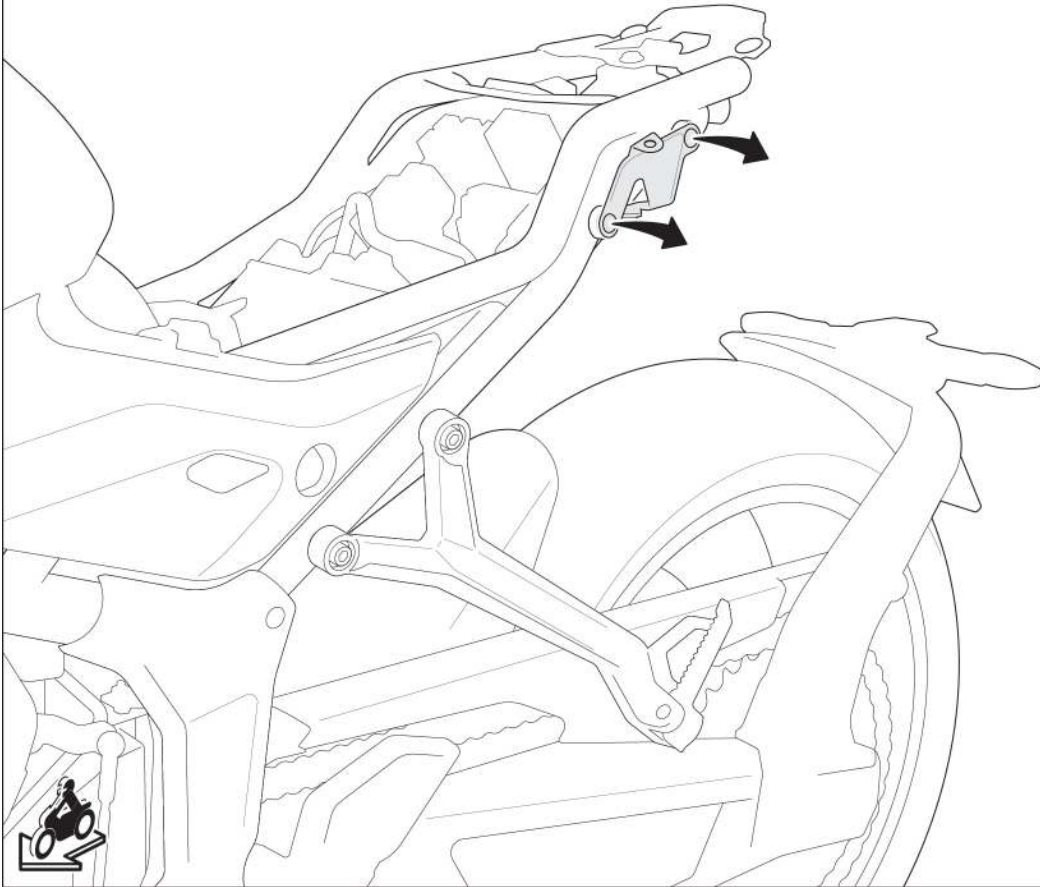
△ **HINWEIS:** Die Anbausritte zeigen die Montage des **linken Seitenträgers**.
Montieren Sie den **rechten Seitenträger** auf dieselbe Weise.

Entfernen Sie die Sitzbank.

Lösen Sie anschließend die gezeigten Verbindungen, den Stecker des Blinkerkabels und entfernen Sie die komplette Heckverkleidung vom Fahrzeug.

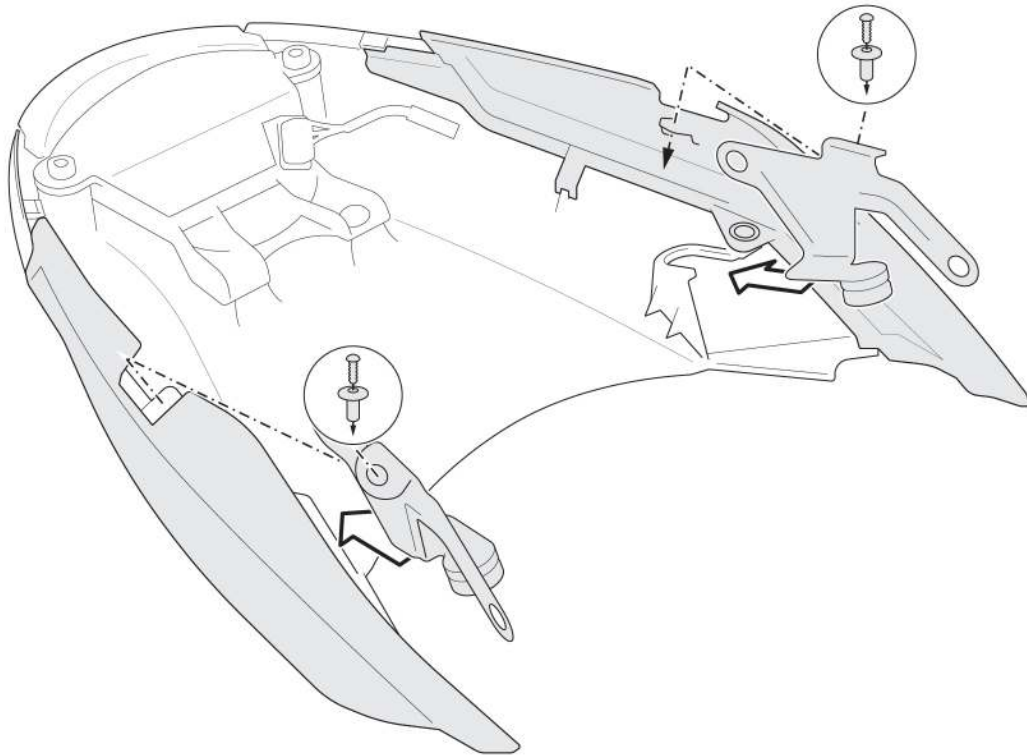


2



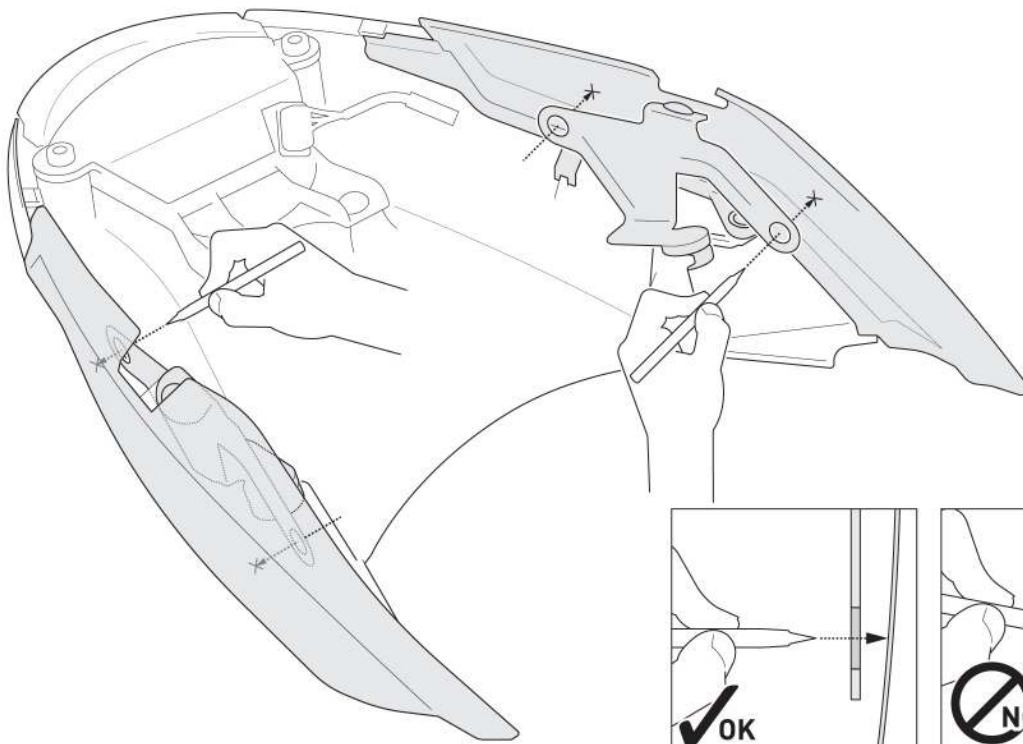
Entfernen Sie **beidseitig** die Verkleidungsträger vom Fahrzeug.

3



Befestigen Sie die Verkleidungsträger wieder **beidseitig** an den Seitenverkleidungen.

4

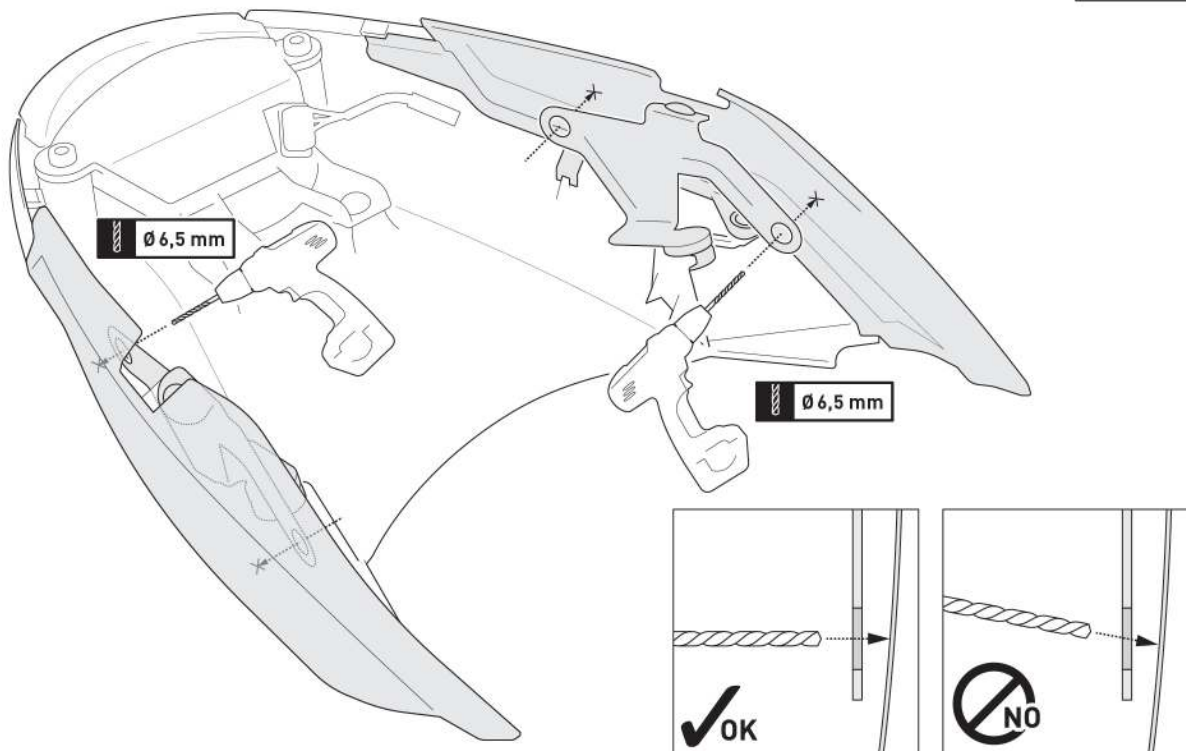


△ HINWEIS: Stellen Sie sicher, den Stift gerade durch die Öffnungen zu führen.

Nutzen Sie die Verkleidungsträger, um an den Innenseiten der Seitenverkleidungen die Bohrmarkierungen mit einem geeigneten Stift anzuzeichnen.

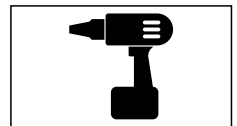


5

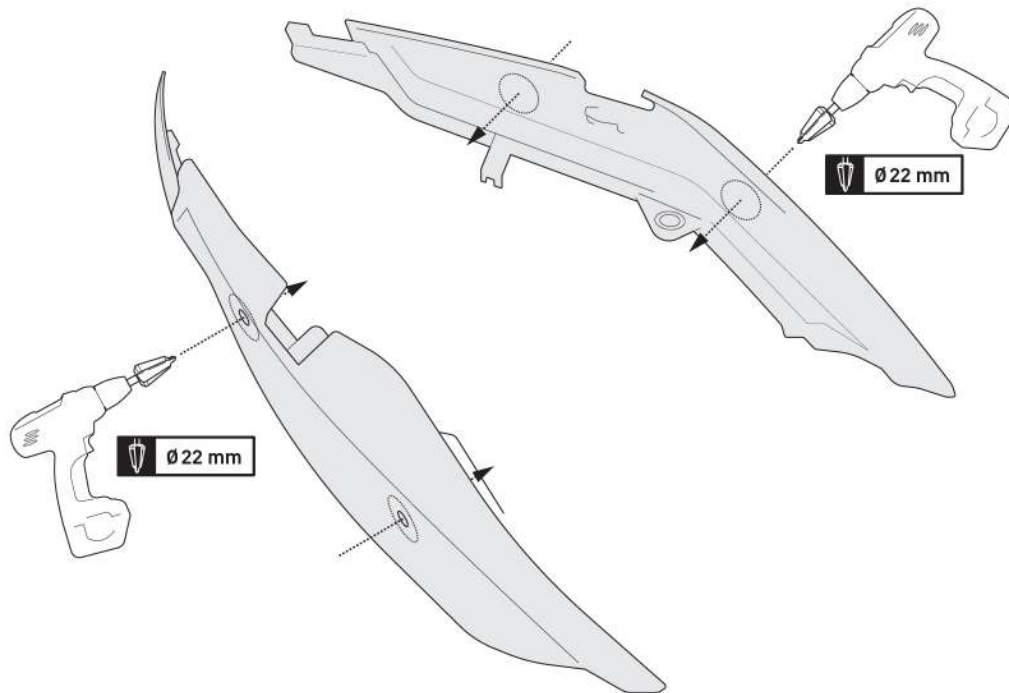


Nutzen Sie die Verkleidungsträger, um durch die Seitenverkleidungen an den markierten Stellen zu bohren. Verwenden Sie einen geeigneten 6,5 mm Bohrer.

Entfernen Sie anschließend die Verkleidungsträger von den Seitenverkleidungen.



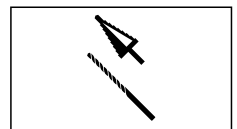
6



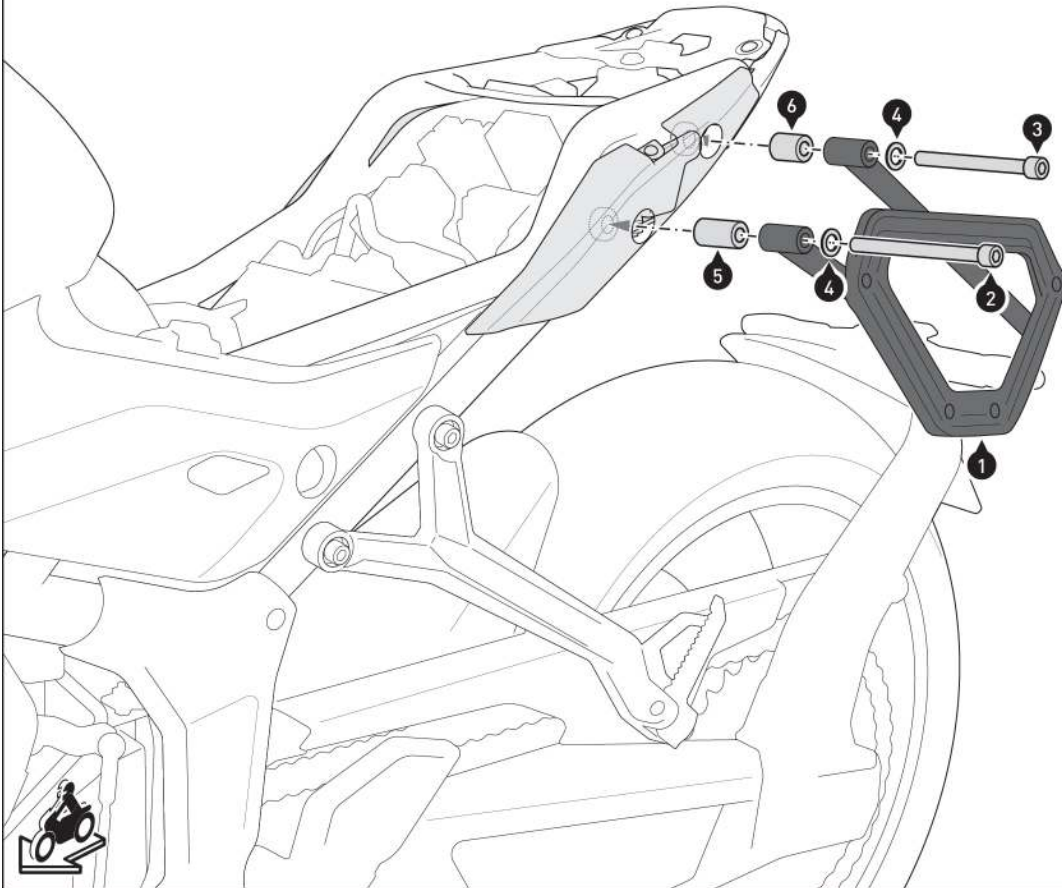
Trennen Sie die Seitenverkleidungen von der Heckverkleidung.

Bohren Sie durch die Seitenverkleidung von den Außenseiten mit einem geeigneten Stufenbohrer. Der Bohrlochdurchmesser muss 22 mm betragen. Entgraten Sie anschließend die Bohrränder.

Befestigen Sie die Seitenverkleidungen mit allen Komponenten wieder am Fahrzeug.



7



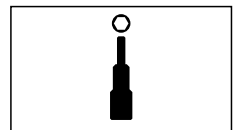
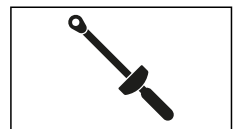
⚠ **HINWEIS:** Die Anbauschrift [8] und [9] zeigen die kombinierte Montage mit dem Original-Zubehör-Haltegriffen.

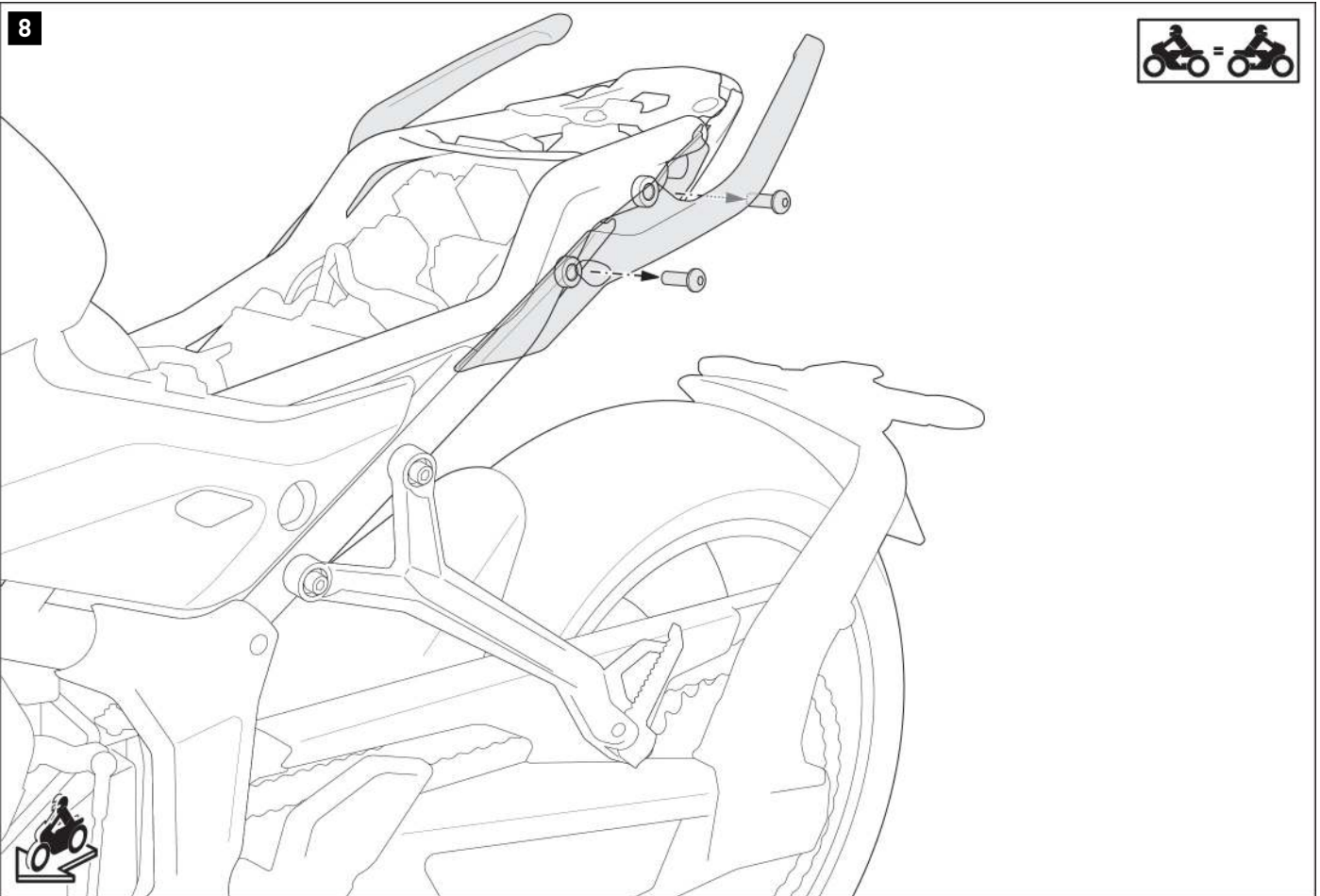
Verschrauben Sie den Seitenträger (1) am Fahrzeug.

⚠ **WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**

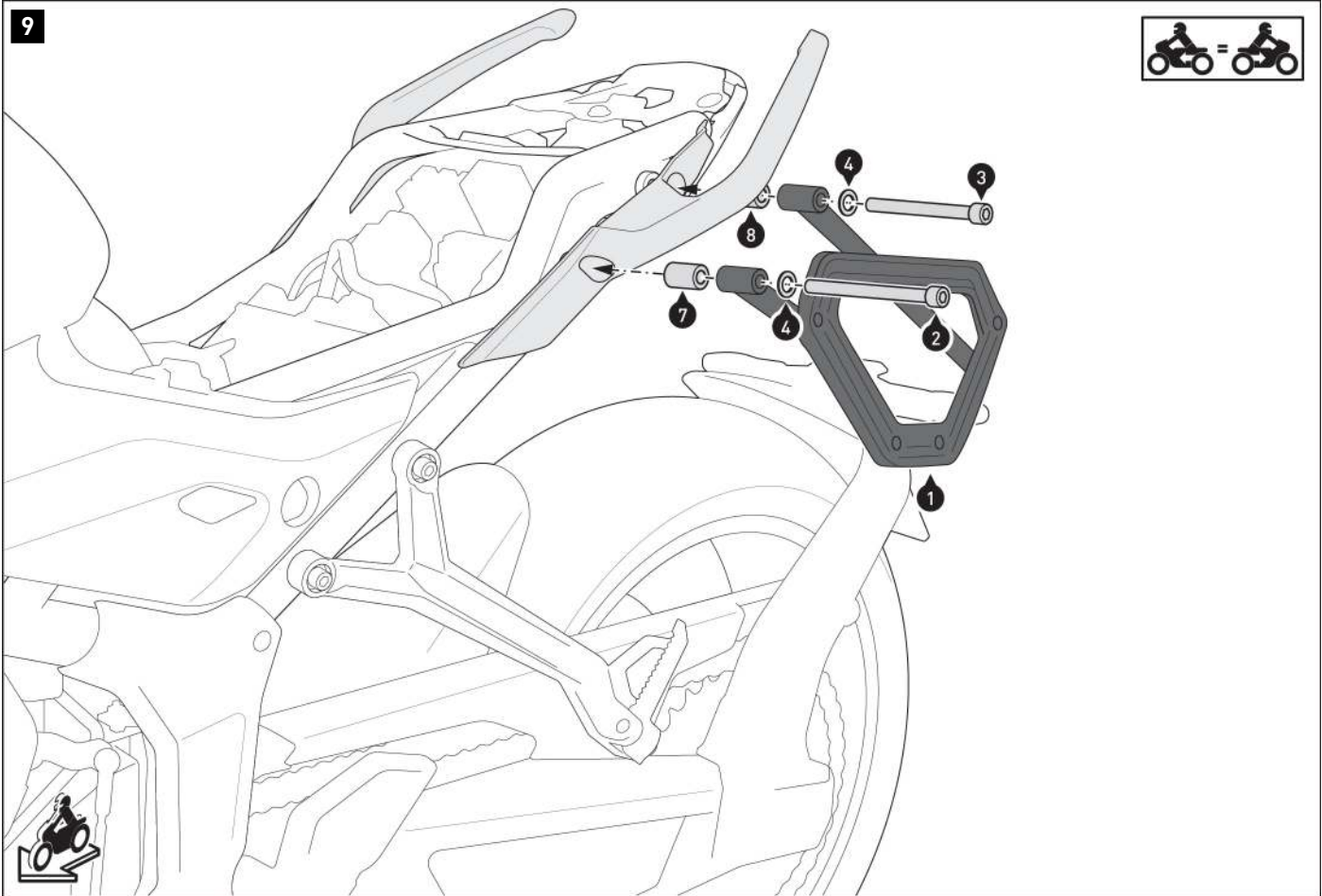
Ziehen Sie die Schrauben (2) und (3) nach Fahrzeugherstellervorgaben an.

Bringen Sie die Sitzbank wieder an.



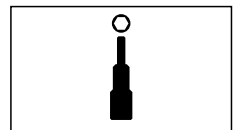
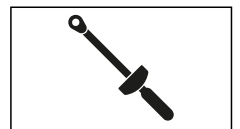
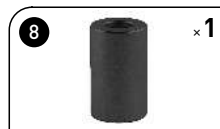
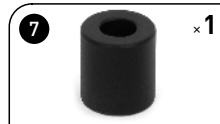


Bei Montage **mit Soziushaltegriffen** entfernen Sie **beidseitig** die Schrauben vom Fahrzeug.



Verschrauben Sie den Seitenträger (1) am Fahrzeug.
▲ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben (2) und (3) nach Fahrzeugherstellervorgaben an.

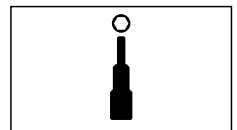
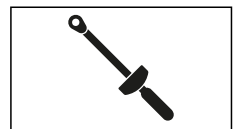
Bringen Sie die Sitzbank wieder an.



10



Verschrauben Sie das Basisteil (1) am Seitenträger (9).
▲ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben (10) wie in der Anbauanleitung vorgegeben an.



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

▲ GEFAHR: Die angegebene maximale Zuladung pro Seitenträger/Fahrzeugseite beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

 ≤ 10 KG (≤ 22 lbs)  ≤ 130 km/h (≤ 80mph)

▲ HINWEIS: Der Seitenträger wurden ausschließlich für die Verwendung von Adapterkits und Gepäcklösungen von SW-MOTECH konzipiert.

▲ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich das Gepäck nach Befestigung am Seitenträger NICHT im Abgasstrom einer modifizierten Abgasanlage befinden! Verbrennungsgefahr!


▲ WARNUNG: Der Seitenträger ist NICHT für den Offroad-Einsatz geeignet!

▲ HINWEIS: Beachten Sie alle landesspezifischen Vorschriften für Zulassung und Betrieb Ihres Fahrzeugs sowie anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

Art.-Nr.: BC.SYS.00.008.10000

Revision: 01 · Datum: 06 - 2026

Seitentasche WP 16L

 ~ 0.25 h.

LEICHT     SCHWER


DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

 Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

▲ GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE

▲ WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

▲ WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

▲ VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

▲ WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

▲ GEFAHR: Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

▲ WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Deutschland



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssen die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen stehen Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop:
www.sw-motech.com

1



BC.SYS.00.008.10000

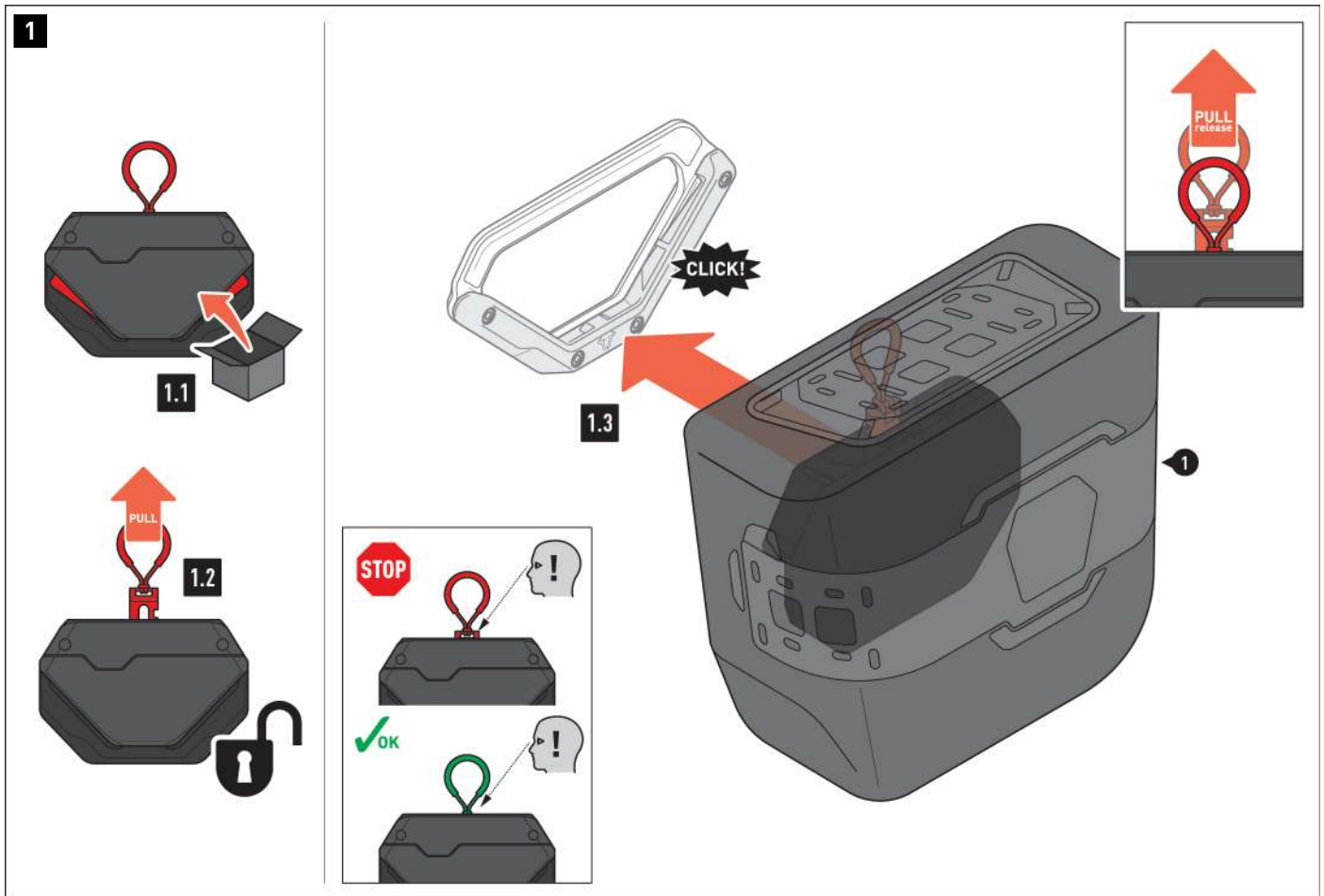
 1/1

3



BC.ZUB.00.165.001.02

 2/2



Befestigung der Seitentasche am V-LOC Seitenträger

1.1 - Der V-LOC Verbinder der Seitentasche (1) wird im verriegelten Zustand ausgeliefert.

1.2 - Ziehen Sie vor der erstmaligen Nutzung der Seitentasche (1) das Entriegelungszugband, bis der Mechanismus einrastet. Die Seitentasche (1) ist nun für die Nutzung bereit.

1.3 - Drücken Sie den V-LOC Verbinder der Seitentasche (1) leicht an Ihren V-LOC Seitenträger. Der Verriegelungsmechanismus löst automatisch aus. Überprüfen Sie den festen Sitz der Seitentasche (1) am V-LOC Seitenträger.

▲ WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass sich der Entriegelungsschlitten VOLLSTÄNDIG im Gehäuse des V-LOC Verbinders befindet (siehe linke Detailillustration)! Verlustgefahr!

Falls der Entriegelungsschlitten übersteht, muss der V-LOC Verbinder gereinigt werden (siehe Abschnitt „Pflege des V-LOC Verbinders“).

Um die Seitentasche (1) vom V-LOC Seitenträger zu lösen, ziehen Sie das Entriegelungszugband. Anschließend kann die Seitentasche (1) entnommen werden.



Verschließen der Seitentasche

2.1 - Rollen Sie die Einbindung **dreimal** ein.

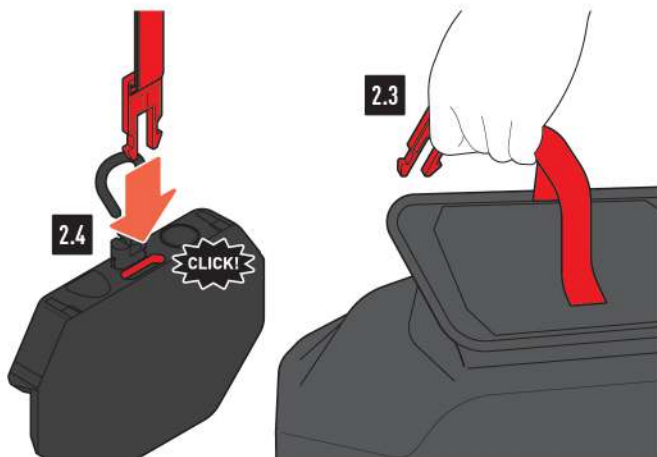
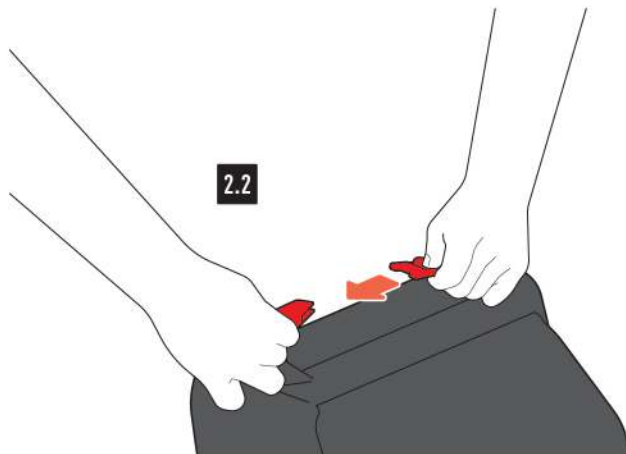
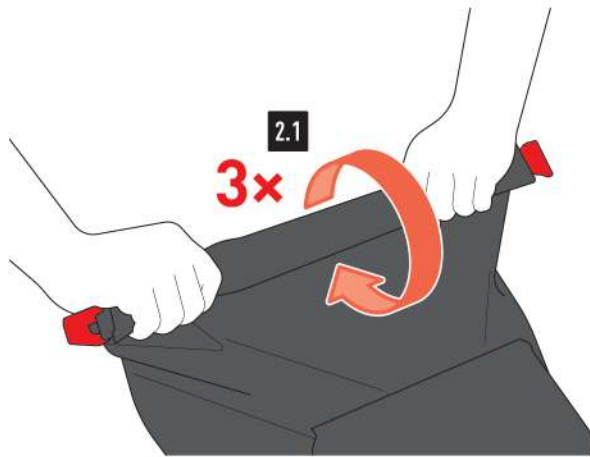
2.2 - Verbinden Sie anschließend die Schnallen der Einbindung miteinander.

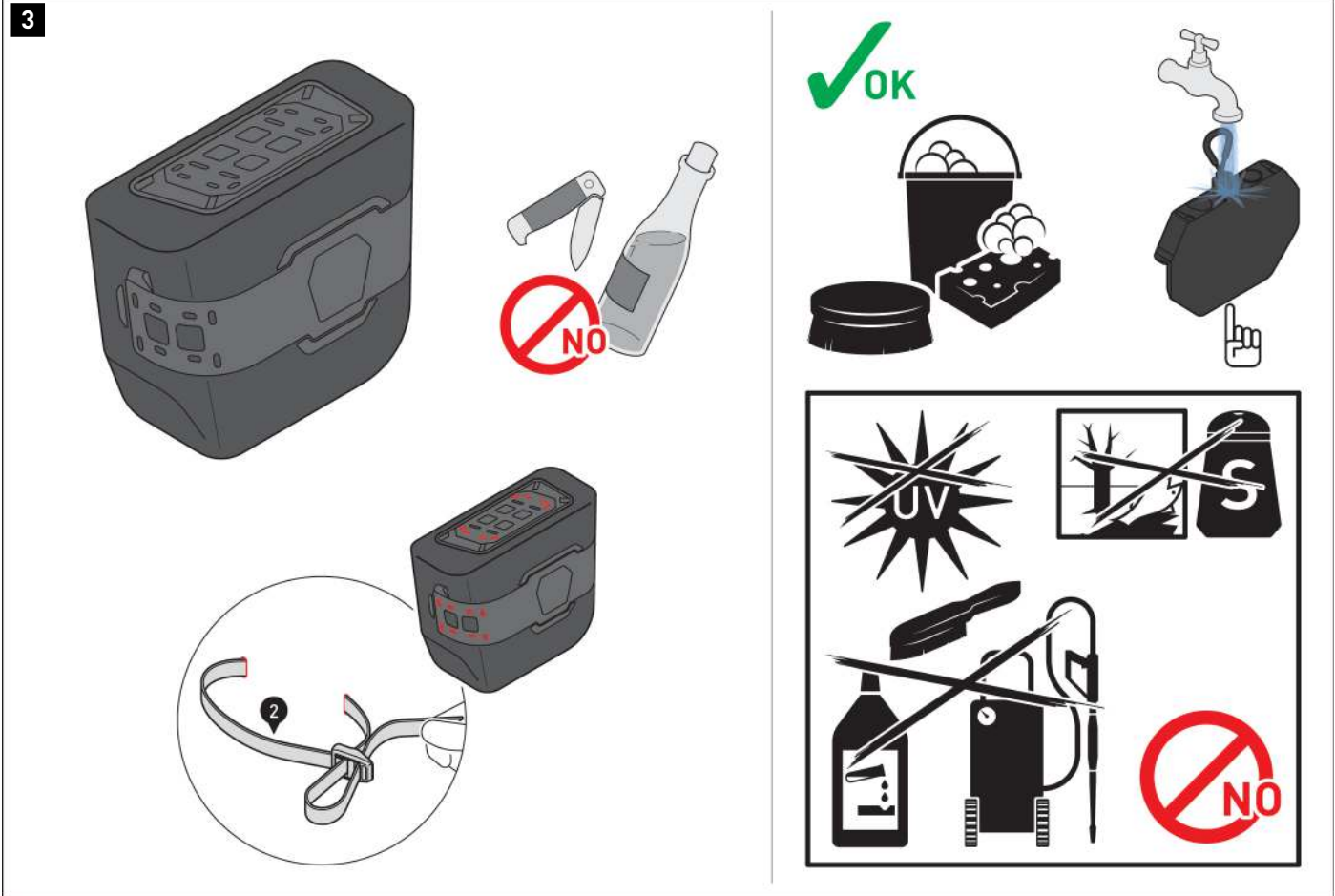
2.3 - Führen Sie das Verschlussband des Deckels über die Seitentasche (1) ...

2.4 - ... und stecken Sie den Schnallenstecker in die Öffnung des V-LOC Verbinders. Ziehen Sie das Verschlussband fest an und sichern Sie die Überlänge gegen Flattern.

2.5 - Drücken Sie den Knopf, um den Schnallenstecker zu lösen.

2





Beladung der Seitentasche

⚠ WARNUNG: Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist!

⚠ HINWEIS: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Seitentasche verursachen könnten!

⚠ HINWEIS: Befestigen Sie an dem **MOLLE-Aufsatz** nur zugewiesene SW-MOTECH Produkte!

Verwenden Sie die Zurrgurte (2), um zusätzliches Gepäck an der Seitentasche (1) zu befestigen. Führen Sie die Zurrgurte (2) durch die rot markierten Aussparungen der MOLLE-Aufsätze (zwei Zurrgurte (2) pro MOLLE-Aufsatz). Achten Sie darauf, die Zurrgurte vom Fahrzeug weg anziehen zu können.

TIPP: Um die Zurrgurte (2) leichter einfädeln zu können, drücken Sie die Seitentaschenwandung durch eine Aussparung etwas vom MOLLE-Aufsatz weg.

Führen Sie anschließend die Zurrgurte (2) durch die angenähten Schnallen. Verzurren Sie anschließend Ihr Gepäck. Achten Sie darauf, die Überlänge der Zurrgurte (2) gegen Flattern zu sichern.



Pflege der Seitentasche

Verwenden Sie zur Reinigung **NUR** eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie **KEINE** scharfen Reinigungsmittel, raue Putzwerkzeuge oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie die Seitentasche unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

⚠ HINWEIS: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung!

Pflege des V-LOC Verbinders

Spülen Sie bei Verschmutzungen den V-LOC Verbinder sorgfältig mit klarem Wasser aus. Lösen Sie dabei den Mechanismus mehrere Male aus (den Knopf unten am Gehäuse drücken). Überprüfen Sie nach dem Trocknen die Funktionalität des V-LOC Verbinders.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

⚠ GEFAHR: Dieses Produkt ist **NICHT** für den Offroad-Einsatz geeignet!

⚠ GEFAHR: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

⚠ GEFAHR: Das Fahr-/Bremsverhalten des Fahrzeugs verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

⚠ GEFAHR: Die Schräglagen- und Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

⚠ GEFAHR: Die vom Fahrzeughersteller definierte maximale Zuladung des Fahrzeug sowie die maximal zulässige Zuladung des SW-MOTECH Seitenträgers darf unter Berücksichtigung des Eigengewichts des Produkts **NICHT überschritten werden!**

Eigengewicht **Legend Gear Seitentasche 11L: 1,8 kg** (4,0 lbs)

Eigengewicht **Legend Gear Seitentasche 16L: 2,1 kg** (4,7 lbs)

Eigengewicht **Seitentasche WP 11L: 2,1 kg** (4,7 lbs)

Eigengewicht **Seitentasche WP 16L: 2,3 kg** (5,0 lbs)



siehe SW-MOTECH Seitenträger




≤ 130 km/h (≤ 80mph)

Art.-Nr.: LOC.00.760.10000

Revision: 00 · Datum: 05 - 2026

Schloss-Satz 2/2

 ~ 0.5 h.LEICHT     SCHWER


DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

 Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

▲ GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE

▲ WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

▲ WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

▲ VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

▲ WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

▲ GEFAHR: Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

▲ WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Deutschland



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop:
www.sw-motech.com

2

1



VMC.00.864.500.04

 2/2

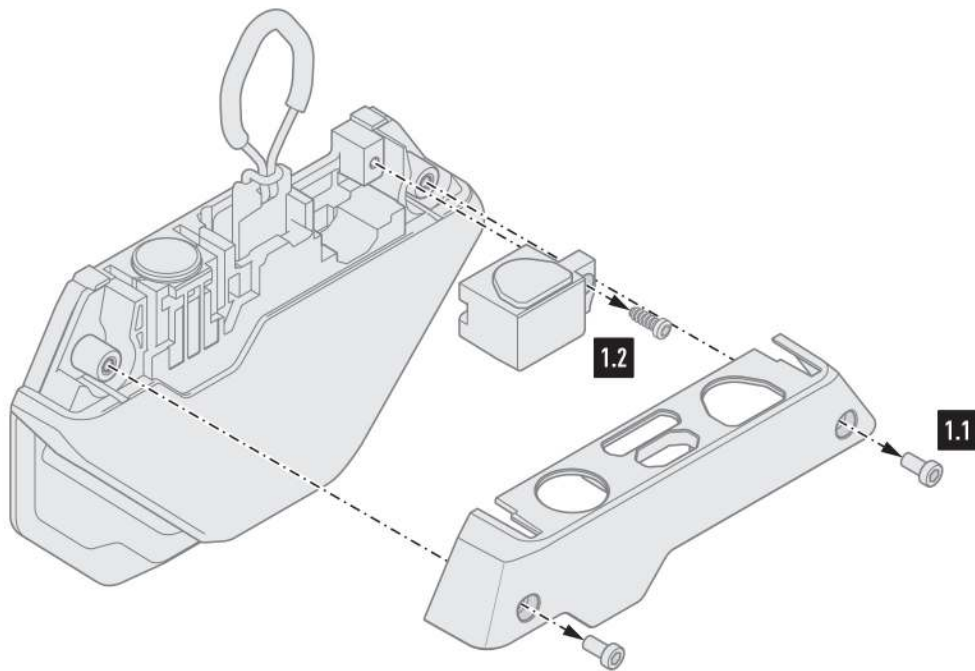
2



QLS.00.046.006

 1/1

1

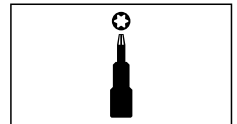
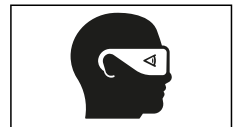


- ⚠ **WARNUNG:** Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!
- ⚠ **WARNUNG:** Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

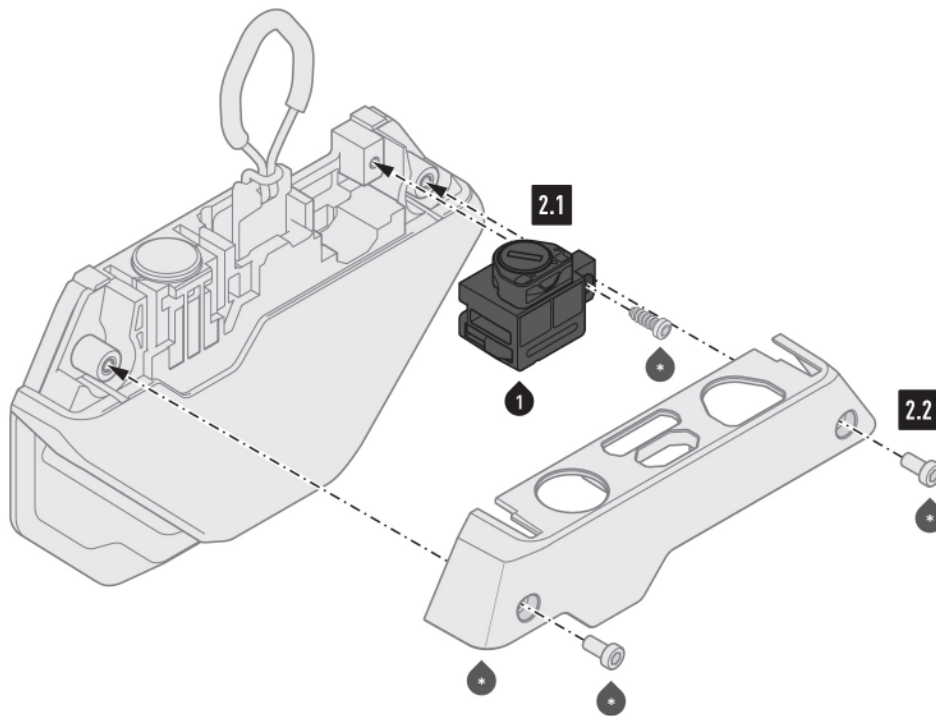
Demontage der verbauten Schließeinheit

1.1 - Lösen Sie die beiden Schrauben und entfernen Sie die Verkleidung des V-LOC Verbinders.

1.2 - Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie das Schlossgehäuse vom V-LOC Verbinder.



2



Montage der Schließeinheit

2.1 - Verschrauben Sie das Schlossgehäuse (1) mit der Schraube (-) am V-LOC Verbinder.

Ziehen Sie die Schraube (-) vorsichtig und handfest an.

⚠ WARNUNG: Ein zu festes Anziehen der Schraube kann die Kunststoffkomponenten beschädigen!

2.2 - Verschrauben Sie die Verkleidung des V-LOC Verbinders.

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

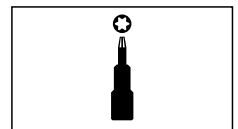
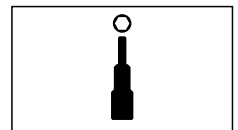
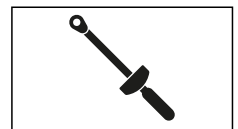
Ziehen Sie die Schrauben (-) wie vorgegeben an: **2 Nm**.

⚠ WARNUNG: Ein zu festes Anziehen der Schraube kann die Kunststoffkomponenten beschädigen!

Führen Sie abschließend eine vollständige Funktionskontrolle des Schließmechanismus durch.

Pflege des Schließzylinders

Verwenden Sie als Schmiermittel ausschließlich Graphitpulver!



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.